

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

21 NOVEMBER 1980

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 728 van het Gerechtelijk
Wetboek, inzake de vertegenwoordiging van de
zelfstandigen bij de arbeidsrechtbanken

ONTWERP

GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1)

Enig artikel

Artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervan-
gen door de volgende bepalingen :

« § 1. Op het ogenblik van de rechtsingang en later die-
nen de partijen in persoon of bij advocaat te verschijnen.

§ 2. Voor de vrederechter, de rechtbank van koophandel
en de arbeidsgerechten mogen de partijen ook vertegen-
woordigd worden door hun echtgenoot of een bloed- of
aanverwante houder van een schriftelijke volmacht en spe-
ciaal door de rechter toegelaten.

§ 3. Voor de arbeidsgerechten mag bovendien de afge-
vaardigde van een representatieve organisatie van arbeiders

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

136 (1977-1978) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer :

16 maart 1978.

Stukken van de Senaat :

339 (1977-1978) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer.

520 (1980-1981) : N° 1.

- N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

20 november 1980.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

21 NOVEMBRE 1980

PROJET DE LOI

modifiant l'article 728 du Code judiciaire, en ce
qui concerne la représentation des travailleurs
indépendants auprès des tribunaux du travail

PROJET

AMENDE PAR LE SENAT (1)

Article unique

L'article 728 du Code judiciaire est remplacé par les dis-
positions suivantes :

« § 1. Lors de l'introduction de la cause et ultérieurement,
les parties sont tenues de comparaître en personne ou
par avocat.

§ 2. Devant le juge de paix, le tribunal de commerce et
les juridictions du travail, les parties peuvent aussi être re-
présentées par leur conjoint ou par un parent ou allié
porteurs d'une procuration écrite et agréés spécialement par
le juge.

§ 3. En outre, devant les juridictions du travail, le délé-
gué d'une organisation représentative d'ouvriers ou d'em-

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

136 (1977-1978) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

Annales de la Chambre :

16 mars 1978.

Documents du Sénat :

339 (1977-1978) :

- N° 1 : Projet transmis par la Chambre.

520 (1980-1981) : N° 1.

- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

20 novembre 1980.

of bedienden die een schriftelijke volmacht heeft, de arbeider of bediende, partij in het geding, vertegenwoordigen, in zijn naam alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren, pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de behandeling en de berechting van het geschil.

Voor dezelfde gerechten mag, op dezelfde wijze, de zelfstandige arbeider, in geschillen betreffende zijn eigen rechten en verplichtingen in die hoedanigheid of in de hoedanigheid van minder-valide, vertegenwoordigd worden door de afgevaardigde van een representatieve organisatie van zelfstandigen.

In de geschillen bepaald in artikel 580, 8°, c, betreffende het bestaansminimum mag de betrokkene zich bovendien doen bijstaan of vertegenwoordigen door een afgevaardigde van een maatschappelijke organisatie die zich over de groep van de in de desbetreffende wetgeving bedoelde personen ontfenmt.

In diezelfde geschillen verschijnt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn bij monde hetzij van een advocaat, hetzij van een door dit centrum afgevaardigd effectief lid of personeelslid; de Minister tot wiens bevoegdheid het maatschappelijk welzijn behoort, kan zich laten vertegenwoordigen door een ambtenaar.

§ 4. Zaakwaarnemers mogen niet als gevolmachtigden optreden. »

Brussel, 20 november 1980.

De Voorzitter van de Senaat,

ployés, porteur d'une procuration écrite, peut représenter l'ouvrier ou l'employé, partie au procès, accomplir en son nom les diligences que cette représentation comporte, plaider et recevoir toutes communications relatives à l'instruction et au jugement du litige.

Devant ces mêmes juridictions, le travailleur indépendant peut, dans les litiges relatifs à ses propres droits et obligations en cette qualité ou en qualité de handicapé, être pareillement représenté par le délégué d'une organisation représentative d'indépendants.

Dans les litiges prévus à l'article 580, 8°, c, relatif au minimum de moyens d'existence, l'intéressé peut, en outre, se faire assister ou être représenté par un délégué d'une organisation sociale qui défend les intérêts du groupe des personnes visées par la législation en la matière.

Dans ces mêmes litiges, le centre public d'aide sociale comparait soit par un avocat, soit par un membre effectif ou un membre du personnel délégué par lui; le Ministre ayant l'aide sociale dans ses attributions peut se faire représenter par un fonctionnaire.

§ 4. Les agents d'affaires ne peuvent être mandataires. »

Bruxelles, le 20 novembre 1980.

Le Président du Sénat,

E. LEEMANS

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

A. BOGAERTS
J. DE SERANNO.